

**GERMAN**  
POOL



**德國寶**

## 電動奶泡機(IH加熱)

Electric Milk Frother (Induction Heating)

# MIF-255



即時網上登記保用  
Online Warranty Registration



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條例」，並妥為保存。  
Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.



使 用 說 明 書 USER MANUAL

Please register your warranty information now!  
For Warranty Terms & Conditions,  
please refer to the last page of this user manual.

---

請即進行保用登記！  
有關保用條款細則，請看本說明書最後一頁。

## Table of Contents

---

Notice Before Use	04
Product Structure	06
Operating Instructions	07
Care and Maintenance	11
Troubleshooting	12
Technical Specifications	12
Warranty Terms & Conditions	23

## Notice Before Use

---

### Important

For safety purpose, please observe the following safety precautions to avoid injury or property damage. Failure to follow the safety warning may result in an accident.

This device is only intended for use in households in enclosed spaces for:

- making milk foam and heating milk.
- melting of little chocolate pieces during heating of milk.

Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

### Warning!

Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

- Use the device exclusively for its intended use.
- Observe the procedural methods described in this User Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded. The User bears the sole risk.

### Note!

- Examine the device for any visible external damages prior to using it. Never put a damaged device into operation.
- If the connection lead is damaged, a new connection lead installed by an authorized electrician is needed.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not leave the device unsupervised when it is in operation.
- Only qualified electricians, who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs that needed. Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user.
- Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device during the guarantee period, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.
- See more details about cleaning in “cleaning and maintenance”.

## Notice Before Use

---

### Danger!

The heated milk in the milk frother and the jug can get very hot. Observe the following safety instructions and be careful not to burn or scald yourself or others:

- When the milk is heated, the jug gets very hot!
- Always check the temperature of the milk before drink.
- When you are heating the milk, keep the lid closed.
- The surface of heating element can be hot after use, be careful.

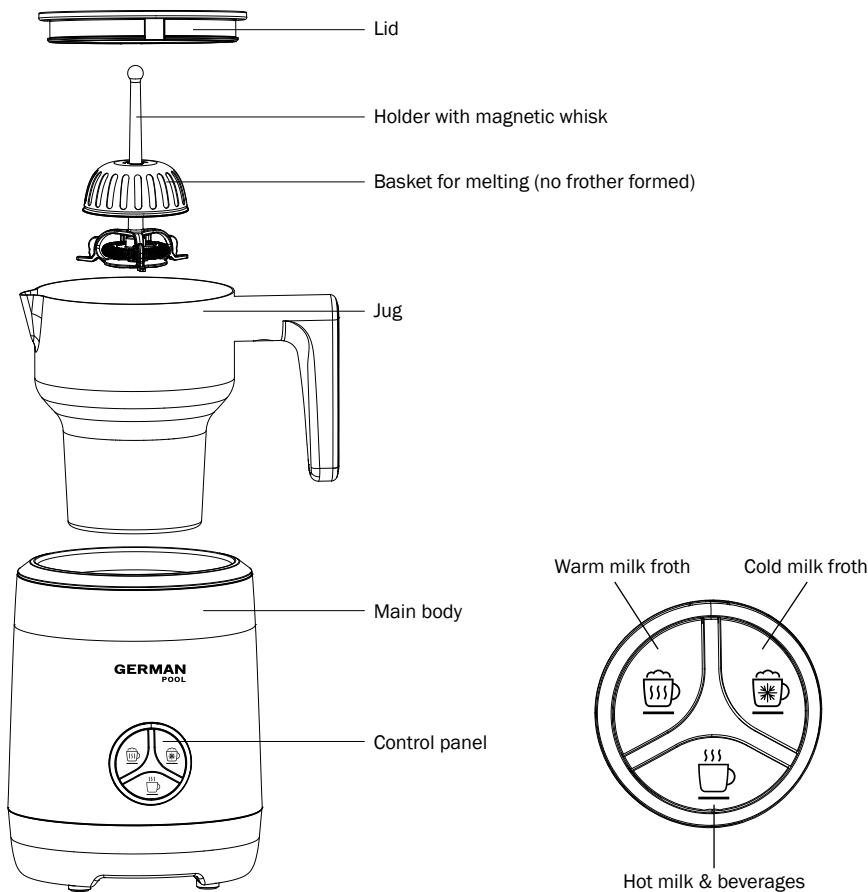
Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies! Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

- If the connection lead is damaged, a special connection lead installed by an authorized electrician is needed.
- Packaging materials may not be used for playing. There is a danger of suffocation.
- Do not operate this device if its power cable or plug is damaged, if it does not work properly or if it is damaged or has been dropped. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or service agency or a similar qualified technician, to avoid any dangers.
- Do not open the housing on the device under any circumstances. There is a danger of an electrical shock if live connections are touched and the electrical or mechanical structure is altered. In addition, functional faults on the device can also occur.
- Never immerse the device, cord or plug in water or other liquids and do not place in the dishwasher.

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration. No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual. The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Use of unauthorized spare parts
- Improper repairs
- Technical alterations, modifications of the device

# Product Structure



**MAX MILK**

**MAX FROTH**  
**MIN**

The appliance has got three markings for the filling:

MAX MILK	MAX FROTH	MIN
maximum milk level for heating drinks only	maximum milk level for making milk froth	minimum milk level

# Operating Instructions

**Note:**

- Examine the shipment for its completeness and for any visible damages.
- Immediately notify the carrier and the supplier about any incomplete shipment or damages as a result of inadequate packaging or due to transportation.

## PREPARATION

1. Unpack the Milk Frother, remove all the packaging materials.
2. Clean the appliance thoroughly before the first use. (See chapter Care and maintenance)
3. Setup the appliance in a right location:
  - The device must be set up on a firm, flat, horizontal surface with sufficient load-bearing capacity.
  - Choose the setup location in such a way that children cannot reach the device.
  - The device is not intended to be installed in a wall or a built-in cupboard.
  - Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.
  - The electrical socket must be easily accessible so that the power lead can be disconnected easily, in the case of an emergency.
  - The installation and assembly of this device in non-stationary setup locations (e.g. on ships) must be carried out by specialist companies / electricians, provided they guarantee the prerequisites for the safe use of this device.
4. Electrical connection:
  - Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your electrical network. This data must agree in order that no damages occur in the device. If in doubt, ask your qualified electrician.
  - The electrical outlet must be protected by a 16A safety cut-out switch.
  - The connection between the device and the electrical network may employ a 3 meter long (max.) extension cable with a cross-section of 1.5 mm². The use of multiple plugs or gangs is prohibited because of the danger of fire that is involved with this.
  - Make sure that the power cable is undamaged and has not been installed under the device or over hot or sharp surfaces.
  - The electrical safety of the device is only guaranteed if the device is connected to a properly installed protective conductor system. Operations using an electrical outlet without a protective conductor are prohibited. If in doubt, have the house installation checked over by a qualified electrician.

The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by a missing or damaged protective conductor.

# Operating Instructions

## OPERATION


### Note:

Do not leave the device unsupervised when it is in operation, so that you can intervene quickly in the event of dangers.




## COLD MILK FROTH (Room Temperature)

Maximum capacity for cold milk froth (Room Temperature): 150 ml


1. Put the whisk into the whisk holder. Do not use the basket for melting.
2. Fill milk and press the button  and the button lights up in white.
3. The appliance starts to make milk froth and stops automatically as soon as the process is finished. A signal tone will be heard and then you can remove and pour out the milk froth.

### Note:


- Make sure the Milk Frother is filled to at least the MIN mark and not exceed the MAX FROTH marking. Otherwise the milk will overflow.
- To stop the operation, just press the button  again.

## WARM MILK FROTH

Maximum capacity for warm milk froth: 150 ml

1. Put the whisk into the whisk holder. Do not use the basket for melting.
2. Fill milk and press the button  and the button lights up in white.
3. The appliance starts to make milk froth and stops automatically as soon as the process is finished. A signal tone will be heard and then you can remove and pour out the milk froth.


### Note:

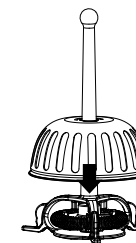
- Make sure the Milk Frother is filled to at least the MIN mark and not exceed the MAX FROTH marking. Otherwise the milk will overflow.
- To stop the operation, just press the button  again.

# Operating Instructions


## HOT MILK

Maximum capacity for hot milk: 250 ml

1. Put the whisk into the whisk holder with the basket for melting.
2. Fill milk and press the button  twice and the button lights up in blue.
3. The appliance starts to heat milk ( $67\pm 5^{\circ}\text{C}$ ) and stops automatically as soon as the process is finished. A signal tone will be heard and then you can remove and pour out the milk.




### Note:


- Make sure the Milk Frother is filled to at least the MIN mark and not exceed the MAX MILK marking. Otherwise the milk will overflow.
- To stop the operation, just press the button  again.

## INSTANT HOT BEVERAGES

Maximum capacity for hot beverages: 250 ml









1. Put the whisk into the whisk holder with the basket for melting.
2. Add maximal 0.15 g cocoa or 37.5 g chocolate in little pieces, or instant beverage powders with milk or water. Press the button  and the button lights up in red.
3. The appliance starts to heat and mix ( $77\pm 5^{\circ}\text{C}$ ) and stops automatically as soon as the process is finished. A signal tone will be heard and then you can remove and pour out the hot beverages.

### Note:

- Make sure the Milk Frother is filled to at least the MIN mark and not exceed the MAX MILK marking. Otherwise the milk will overflow.
- To stop the operation, just press the button  again.

# Operating Instructions

## SETTINGS

Operation	Indicator	Function
Press  button	 button lights up in white	Cold milk froth
Press  button	 button lights up in white	Warm milk froth
Press  button twice	 button lights up in blue	Warm milk
Press  button	 button lights up in red	Instant hot beverages

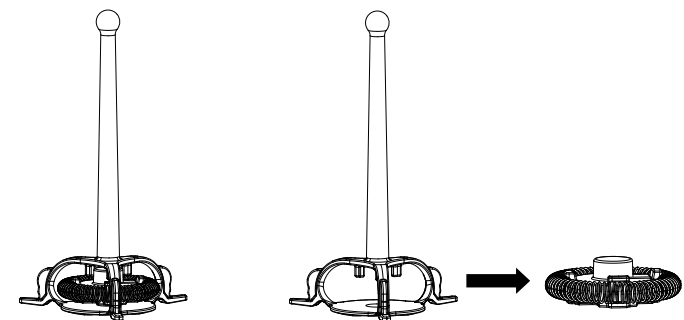
### Note:

- Ensure the lid is fully closed before switching on. Do not open the lid when milk is heating, scalding may occur if the lid is lifted.
- Do not touch any moving parts whilst in use. Always switch off the appliance and wait until the whisk has stopped rotating before you open the lid.
- Please pour out the milk and the milk froth.

# Care & Maintenance

### NOTE:

- Please observe the safety instructions, before cleaning your device:
- Before cleaning switch off the unit and take the power plug out of the outlet.
  - Clean the unit with a soft cloth.
  - Don't clean the device with inflammable detergents.
  - Clean the device again thoroughly when the machine hasn't been used for a long time.
  - Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



1. Take off the lid with the whisk. You can remove the magnetic whisk from the side from its holder.
2. Clean the lid and the whisk, the basket as well as the jug of the milk frother with diluted detergent, with warm water and a soft sponge or a cloth.
3. Clean the lid and the whisk with lukewarm water, the jug can be washed in the dishwasher. The base is not suitable for dishwasher. Do not immerse base in water or other liquids.

# Troubleshooting

If the following problems are encountered, follow the instructions below. If the problem persists, please contact our customer service and repair centre.

Problem	Possible Cause	Solution
Milk and froth spills out through the lid.	Too much milk has been put into jug.	Make sure milk in the jug is below the maximum fill lines.
The appliance doesn't work.	Mains plug is not connected correctly.	Check if the mains plug is connected correctly.
	Electronic defect.	Please contact customer service.

**Note:**

- Repairs of electrical appliances must be carried out by the manufacturer, by an authorized repair centre or by other qualified technicians.
- Repairs performed by untrained persons may result in considerable hazards for the user and damage the machine.
- If above mentioned steps don't solve the problem, please contact our customer service and repair centre.

# Technical Specifications

Model	MIF-255
Voltage	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power	550 W
Product Dimensions	(H)200 mm (W)165 mm (D)130 mm
Net Weight	1.288 kg

Specifications are subject to change without prior notice.

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.

Refer to [www.germanpool.com](http://www.germanpool.com) for the most up-to-date version of the user manual.

# 目錄

安全注意事項	14
產品結構	16
操作說明	17
清潔與保養	21
常見故障及處理	22
技術規格	22
保用條款	23

# 安全注意事項

## 重要說明

為了保證使用安全，避免對您和他人造成傷害和財產損失，請您務必遵守以下安全注意事項。不遵守安全警告而錯誤使用可能導致事故發生。本產品應避免以下情況。

本機只供家居室內使用：

- 打奶泡及加熱牛奶
- 加熱牛奶時融化朱古力粒

將本機用於其他目的，或超出上所述目的，均視為不符合指定用途。

## 警告

如果本機用於非指定用途及作他用，會衍生危險。

- 將本機只可用於指定用途。
- 務必遵循本使用說明書描述的步驟方法進行操作。
- 非指定用途或不正當操作造成的任何損失索賠，本公司概不受理。用戶需承擔風險。

## 注意

- 使用本機前，檢查本機外部有無可見損壞。不要運行已損壞的設備。
- 如果連接導線損壞，需由專業電工安裝新的連接導線。
- 本產品不適宜讓未滿8歲的兒童、身體或心智殘障、缺乏經驗或知識的人操作，除非該人士得到負責保障其安全的人士的監管或指引。
- 嚴禁兒童把玩本機。
- 嚴禁兒童在無指引的情況下清潔或保養本機。
- 將本機及其電線保管在未滿8歲的兒童接觸不到的地方。
- 切勿在使用過程中無人看管。
- 需要維修時，只有經生產商培訓過的合格電工才能進行維修。不當維修會置用戶於相當危險的境地。
- 在保修期間，只有經生產商授權的客戶服務部門才能進行維修，否則隨後造成任何的損壞將不再享有保修權利。
- 務必使用原廠配備的部件，才能保證符合安全要求。
- 詳細清潔步驟見“清潔與保養”。

# 安全注意事項

## 危險

奶泡器中的熱牛奶及攪拌杯會很熱。請遵循以下安全指引，注意不要燒傷或燙傷自己或他人：

- 牛奶加熱後，攪拌杯會變得非常熱！
- 飲用前，請先確認牛奶溫度，以免被燙傷。
- 加熱時，請關緊杯蓋。
- 使用後，加熱元件表面會非常熱，請小心。

接觸帶電電線或部件時，或會造成生命危險！請遵循以下安全注意事項，以免造成危險：

- 如果連接導線損壞，需由專業電工安裝專用連接導線。
- 切勿把玩包裝物料，因此舉或可引起窒息危險。
- 如果本機電源線或插頭損壞、無法正常運行或機器本身損壞或掉落，請勿運行本機。如果電源線損壞，需由生產商、其服務代理機構或其他專業人員更換，以避免危險。
- 任何情況下均不可打開本機外殼。接觸通電連接、改變電氣或機械結構，均有觸電危險。此外，也會因此造成本機功能性故障。
- 請勿將本機、電線及插頭浸入水中或其他液體中，亦不要將這些部件放入洗碗碟機。

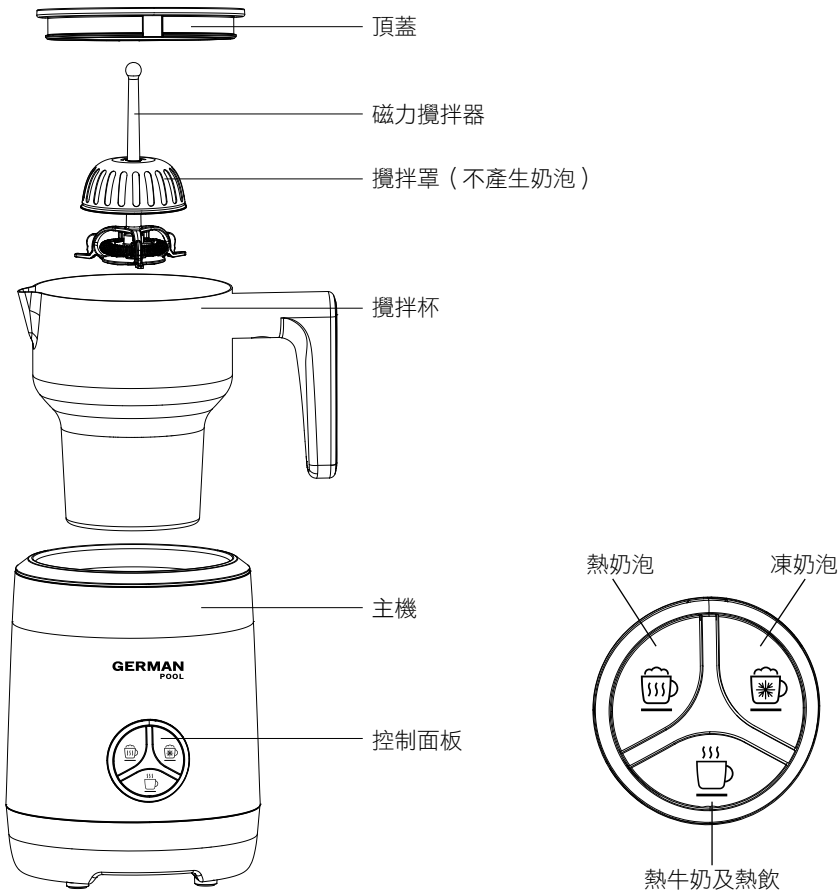
印製本說明書時，所有關於安裝、操作和保養的技術資訊、資料及注意事項均是更新的，且為我司根據以往經驗及發現所掌握的資料編輯而成。

本說明書提供的信息、安裝圖示及描述不會衍生任何糾紛。生產商對於以下因素造成的任何損壞概不負責：

- 不遵守使用說明
- 用於非指定用途
- 使用未經授權的部件
- 不當維修
- 對本機進行技術性更改、改裝。



# 產品結構



**MAX MILK**

**MAX FROTH  
MIN**

攪拌杯內有三條刻度線：

MAX MILK	MAX FROTH	MIN
製作熱飲時，可注入的最大容量	打奶泡時，可注入牛奶的最大容量	注入牛奶的最低限度

# 操作說明

## 注意：

- 檢查貨物是否完整及有無可見損壞。
- 如貨物不完整或因包裝不當、運輸有所損壞，請立即通知承運人及供應商。

## 準備

1. 移除所有包裝物料。
2. 初次使用前請先徹底清潔奶泡機。（參閱清潔與保養部份）
3. 將機器放置在適當的位置：
  - 本機必須放置在具有足夠承載力的穩固平面上。
  - 選擇兒童接觸不到的地方放置本機。
  - 本機不能安裝在牆壁上或壁櫥中。
  - 不要將本機放置在高溫、潮濕或靠近易燃材料的地方。
  - 電源插座必須容易接入，以便在緊急情況下可輕易斷開電源。
  - 在不平穩的放置位置（例如在船上）上安裝和組裝本機時，必須在能夠保證安全使用本機的前提下由專業公司或電工進行。
4. 電氣連接：
  - 接通電源前，需確保銘牌上標記的數據（電壓與頻率）與當地的供電電壓相一致，以免引起危險。如有疑問，請諮詢專業電工。
  - 電源插座必須受到16A安全截斷開關的保護。
  - 如若使用延長線，最長可達3米，請使用橫截面積為1.5mm<sup>2</sup>的延長線來連接本機和電網。嚴禁使用多用插頭或工具組，以免引起火災。
  - 確保電源線沒有損壞，並且沒有安裝在本機底下或安裝在高溫或尖銳的表面上。
  - 只有將本機連接到正確安裝的接地系統，才能保證本機的電氣安全。嚴禁在沒有接地的情況下使用插座。如有疑問，請讓專業電工檢查家用安裝情況。

對於未接地或使用已損壞的接地系統所引起的損害，生產商沒有責任。

# 操作說明

## 操作步驟

### 注意：


切勿在使用過程中無人看管，以免在危險發生時無法及時處理。

觀看操作視頻




## 製作凍奶泡（室溫）

可製作150ml凍奶泡（室溫）


1. 將攪拌器放入杯中。不要使用攪拌罩。
2. 注入牛奶，按  鍵啟動程式，按鍵亮起白燈。
3. 奶泡機開始製作凍奶泡（室溫），完成後自動停機，並發出提示音。

### 注意：


- 請確保牛奶量超過MIN最小容量，且不超過MAX FROTH最大容量，以防奶泡溢出。
- 攪拌過程中可隨時按  鍵停止運作。

## 製作熱奶泡

可製作150ml熱奶泡

1. 將攪拌器放入杯中。不要使用攪拌罩。
2. 注入牛奶，按  鍵啟動程式，按鍵亮起白燈。
3. 奶泡機開始製作熱奶泡，完成後自動停機，並發出提示音。


### 注意：

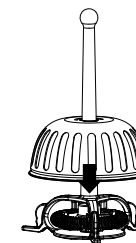
- 請確保牛奶量超過MIN最小容量，且不超過MAX FROTH最大容量，以防奶泡溢出。
- 攪拌過程中可隨時按  鍵停止運作。

# 操作說明


## 熱牛奶）

可加熱250ml牛奶

1. 將攪拌器連同攪拌罩放入杯中。
2. 注入牛奶，按  鍵2次啟動程式，按鍵亮起藍燈。
3. 奶泡機開始加熱牛奶 ( $67 \pm 5^{\circ} \text{C}$ )，攪拌器不停攪拌以確保熱力均勻滲透，完成後自動停機，並發出提示音。




### 注意：


- 請確保牛奶量超過MIN最小容量，且不超過MAX MILK最大容量，以防溢出。
- 攪拌過程中可隨時按  鍵停止運作。

## 製作即溶熱飲

可製作250ml熱飲

1. 將攪拌器連同攪拌罩放入杯中。
2. 可加入適量可可或朱古力粒，或即溶飲品粉同牛奶或水，按  鍵啟動程式，按鍵亮起紅燈。
3. 奶泡機開始加熱 ( $77 \pm 5^{\circ} \text{C}$ )，攪拌器不停攪拌以確保熱力均勻滲透，完成後自動停機，並發出提示音。

### 注意：

- 請確保牛奶量超過MIN最小容量，且不超過MAX MILK最大容量，以防溢出。
- 攪拌過程中可隨時按  鍵停止運作。

# 操作說明

## 設定

操作	顯示	功能
按  鍵	 鍵亮白燈	製作凍奶泡(室溫)
按  鍵	 鍵亮白燈	製作熱奶泡
按  鍵 2次	 鍵亮藍燈	熱牛奶
按  鍵	 鍵亮紅燈	製作即溶熱飲

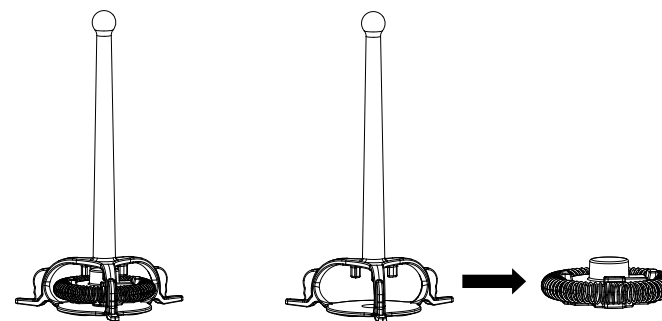
### 注意：

- 使用前請確保上蓋完全扣合。加熱時請勿打開上蓋，以免發生飛濺。
- 使用時請勿觸碰任何運轉的部位。只有在關機並等待及其完全停止運轉後才能打開上蓋。
- 請慢慢傾倒牛奶或奶泡。

# 清潔與保養

### 注意：

- 清潔本機前，請遵循以下安全指引：
- 清潔前，關閉本機電源，從插座中拔掉電源線。
- 用軟布清潔本機。
- 不要用易燃洗滌劑清潔本機。
- 長時間未使用時，請於使用前徹底清潔本機。
- 請勿在無人監管的情況下讓兒童進行清潔和保養。



觀看清潔視頻



1. 卸下頂蓋，取出攪拌器。磁力攪拌頭可從支架側面取出。
2. 用溫水稀釋清潔劑，用海綿或軟布沾水清洗頂蓋、攪拌器、攪拌罩及攪拌杯。
3. 用溫水洗淨頂蓋和攪拌器。攪拌杯可使用洗碗碟機進行清潔。電源底座不可放入洗碗碟機，也不要進入水中或其他液體。

# 常見故障及處理

如遇以下一般故障，請按以下指示處理，如仍處理不了或未發現故障原因，請與本公司售後服務及維修中心聯繫。

問題	可能原因	處理方法
牛奶或奶泡溢出	倒入太多牛奶	確保牛奶量不要超過MAX最大容量
奶泡機不運作	電源插頭未插好	正確插好電源
	電路接觸故障	聯絡售後服務及維修中心

### 注意：

- 必須由製造商或其授權部門或類似的專職人員來進行維修工作。
- 由未經專業培訓的人進行維修可能會對人員及機器造成損害。
- 如上述建議仍無法幫助解決問題，請及時聯繫客戶服務及維修中心。

# 技術規格

型號	MIF-255
電壓	220-240 V ~ 50-60 Hz
功率	550 W
機身尺寸	(H)200 mm (W)165 mm (D)130 mm
淨重	1.288 kg

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。

中英文版本如有出入，一概以中文版為準。

本產品使用說明書以www.germanpool.com網上版為最新版本。

# 保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用 (自購買日起計算)。

\* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格  
[www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty)

- 2) 填妥保用登記卡，郵寄至本公司。



# Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will gurantee a 1-year full warranty provided by German Pool (effective from the date of purchase).

\* This warranty is not valid until customer registration information is received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following means:

- 1) Visit our website and register online:  
[www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty)

- 2) Complete all the fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre.



另請填妥以下表格並與正本發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。 Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalidated if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : **MIF-255**

機身號碼 Serial No. : \_\_\_\_\_ 發票號碼 Invoice No. : \_\_\_\_\_

購買商號 Purchased From : \_\_\_\_\_ 購買日期 Purchase Date : \_\_\_\_\_

- 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
  - 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
    - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
    - 因天然與人為意外造成的損壞 (包括運輸及其他)；
    - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
  - 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
    - 購買發票有任何非認可之刪改；
    - 產品被用作商業或工業用途；
    - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
    - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
  - 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
  - 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。
- Customer who fails to present original purchase invoice will not be eligible for free warranty service.
  - Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
    - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
    - damages caused by accidents of any kind (including material transfer and others);
    - operating failures resulting from applying incorrect voltage, improper usage, and unauthorized installations or repairs.
  - This warranty is invalid if:
    - the purchase invoice is modified by an unauthorized party;
    - the product is used for any commercial or industrial purposes;
    - the product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
    - the serial number is modified, damaged or removed from the product.
  - German Pool will, at its discretion, repair or replace any defective part.
  - This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

# 客戶服務及維修中心

中國香港

九龍灣啟興道1-3號

九龍貨倉10樓

電話：+852 2333 6249

傳真：+852 2356 9798

電郵：repairs@germanpool.com

中國澳門

澳門俾利喇街145號

寶豐工業大廈3樓

電話：+853 2875 2699

傳真：+853 2875 2661

# Customer Service & Repair Centre

Hong Kong, China

10/F, Kowloon Godown

1-3 Kai Hing Road, Kowloon Bay,

Kowloon, Hong Kong

Tel : +852 2333 6249

Fax : +852 2356 9798

Email : repairs@germanpool.com

Macau, China

3/F, Edificio Industrial Pou Fung,

145 Rua de Francisco Xavier Pereira,

Macau

Tel : +853 2875 2699

Fax : +853 2875 2661

此保用只適用於香港及澳門 | This warranty is valid only in Hong Kong and Macau

## 德國寶(香港)有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

### 中國香港 Hong Kong, China

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號  
新寶工商中心2期113號室  
Room 113, Newport Centre Phase II, 116 Ma Tau  
Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong.  
電話 Tel: +852 2773 2888  
傳真 Fax: +852 2765 8215

### 中國內地 Mainland China

廣東省佛山市順德區  
大良南國東路德順廣場三層  
3/F, Takshun Plaza, Nanguo East Road,  
Shunde, Foshan, Guangdong  
電話 Tel: +86 757 2980 8308  
傳真 Fax: +86 757 2980 8318

### 中國澳門 Macau, China

澳門俾利喇街145號  
寶豐工業大廈3樓  
3/F, Edificio Industrial Pou Fung,  
145 Rua de Francisco Xavier Pereira, Macau  
電話 Tel: +853 2875 2699  
傳真 Fax: +853 2875 2661



香港名牌十年成就獎  
HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR  
ACHIEVEMENT AWARD



香港《S MARK》  
安全認證



中國名牌/電器行業  
十大影響力品牌



CEO非凡品牌大賞



香港優質商標



香港工商業獎



最具潛質  
創建品牌企業獎



香港中小企業  
最佳拍檔大獎



香港消費者推祟品牌



香港《O標》  
優質服務證書

© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本說明書作任何商業用途，違者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

[www.germanpool.com](http://www.germanpool.com)